

HAW-101-0 [WIN.60439.FA21]

KAWAIKAPUOKALANI K. HEWETT

INSTRUCTOR/KUPUNA 'ŌLELO

'ŌLELO ME KA MELE

LANGUAGE WITH SONG

COURSE SYLLABUS

An elementary course in the Hawaiian language which focuses on basic and simple rules of grammar imparted with mele/song composed specifically to focus on simple sentence patterns as a basis and foundation for learning the Hawai'ian language, by memorizing the songs, the students will memorize the simple sentence patterns.

The building of an adequate vocabulary to facilitate conversation, new vocabulary will be introduced through mele/song and by memorizing the mele/songs the students will be able to easily memorize the vocabulary words, allowing very simple conversation.

The repetitive singing of mele/songs as a means to practice pronunciation, again mele/songs will be composed and imparted as part of daily lessons to help student to improve on pronunciation.

Simple dictation will be imparted as a means to help students improve on listening skills, a great part of speaking the language is also hearing the language, to discern the rhythm, the cadence and flow, as language is the means of human communication, it is spoken and in order for it to be understood, it needs to be heard.

A great part of all lessons will be reflected in mele/song which will be provided by the instructor/kupuna for class, all mele will focus on simple sentence patterns, building vocabulary and pronunciation at a basic and/or elementary level.

Both written and oral examinations will be administered by the instructor/kupuna as a means to measure progress and success of participants reflecting all objectives as stated in the syllabus.

THE CLASS SYLLABUS WILL BE IMPARTED AT EACH CLASS AS STRUCTURED BELOW

ONE HALF HOUR OF THE DAILY LESSON TO INCLUDE, SIMPLE SENTENCE PATTERNS, VOCABULARY AND LISTENING SKILL.

ONE HALF HOUR OF THE DAILY LESSON TO FOCUS ON SINGING AND OR CHANTING TO IMPART AND IMPROVE ON PRONUNCIATION AS WELL AS MEMORY SKILL.

ONE HALF HOUR OF MO'O 'ŌLELO/STORIES TO IMPART LANGUAGE AND VALUES ASSOCIATED WITH LANGUAGE THROUGH IMPARTING SIMPLE 'ŌLELO NOEAU OR TRADITIONAL HAWAI'IAN PROVERBS.

TEXT BOOK

THE HAWAII'IAN LANGUAGE DICTIONARY BY MARY K. PUKU'I AND SAMUEL H. ALBERT SHALL BE USED AS A REFERENCE BOOK FOR PROPER SPELLING AND TRANSLATIONS OF THE 'ŌLELO HAWAI'I. IT WILL ALSO BE THE SOURCE OF VOCABULARY WORDS INCORPORATED IN ALL MATERIAL REGARDING, PILI I KA 'ŌLELO KŪPUNA.

Student Learning Outcomes

UPON COMPLETION OF THE FIRST YEAR OF 'OLELO ME KA MELE THE PARTICIPANTS WILL BE ABLE TO:

- Recognize and reproduce the correct pronunciation of consonants, semivowels to include the "y" glide and the "w" glide as they appear between vowels, vowels, diphthongs, words and names in the 'Ōlelo Hawai'i.
- Demonstrate the ability to comprehend and respond to basic directions, requests, questions and answers.
- Demonstrate the ability to generate simple basic phrases and sentences for everyday situations with a vocabulary of 400-500 Hawaiian words, plus very simple idiomatic expressions in the 'Ōlelo Hawai'i.
- Demonstrate the ability to read and write simple 'ōlelo Hawai'i sentences and basic phrases at an elementary level on subject matter covered in class.
- Speak 'Ōlelo Hawai'i with basic knowledge of proper cadence, intonation, and rhythm.

GRADING:

ASSIGNMENTS – 80%

**PRESENTATION/PERFORMANCE/VIDEO AND AUDIO
PRESENTATIONS – 20%**